

PERSA IV**SEGUNDA LENGUA****1.- Datos de la Asignatura**

Código	103392	Plan		ECTS	6
Carácter	Formación Básica	Curso		Periodicidad	2º cuatrimestre
Área					
Departamento	Lengua Española				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium (Moodle)			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesora	Nazia Barani	Grupo / s	
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya. N. 111		
Horario de tutorías	Lunes de 15 a 17; martes de 15 a 19.		
E-mail	nazia@usal.es; barani3012@yahoo.es	Teléfono	923 294400

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Formación Filológica Básica
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Segunda lengua
Perfil profesional.

3.- Recomendaciones previas

Hay que cursar las asignaturas anteriores de *Persa I, II y III*.

4.- Objetivos de la asignatura

- Adquirir una competencia comunicativa básica en persa moderno por medio del aprendizaje de nociones elementales de gramática y la adquisición de un léxico básico. Con este propósito se ofrecerá a los alumnos una enseñanza comunicativa e interactiva, no basada únicamente en el sistema abstracto de la gramática.
- Adquirir conocimientos globales sobre la historia, cultura, religión, tradiciones, etc. de Persia durante su larga historia hasta llegar al Irán de la actualidad.
- Desarrollar la capacidad para los estudios interculturales y comparatistas.
- Perfeccionar las capacidades intelectuales de carácter reflexivo y crítico.
- Proporcionar el conocimiento de los instrumentos adecuados para lograr los objetivos señalados: bibliográficos, bases de datos, lugares de Internet, recursos informáticos, etc.

5.- Contenidos

1. Contenidos teóricos:
 - Explicaciones de las características lingüísticas y gramaticales, en diferentes planos: ortografía, fonética, morfología, sintaxis y léxico. Estos contenidos se irán exponiendo a lo largo de curso en clase.
2. Contenidos prácticos:

- Lectura de diferentes textos
- Redacción de textos
- Comentario lingüístico y traducción de textos sencillos de persa al español y viceversa
- Proyecciones audiovisuales ilustradoras y/o demostración de fotografías y objetos tradicionales de ciertos aspectos relacionados con la asignatura.
- Además de aspectos lingüísticos, y con la finalidad de hacer más ameno el desarrollo de las clases, también se presta atención en enseñarles los aspectos importantes culturales, religiosos, históricos, gastronómicos, literarios, y turísticos de Irán, para que adquieran unos conocimientos básicos y generales sobre el país y su entorno sociocultural. Y también, de esta manera, les facilitamos el acceso a otros campos dentro de la iranología con el fin de que puedan emprender algún estudio en el futuro.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales

Competencias Básicas

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Competencias Generales

- Desarrollar la capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica.
- Desarrollar la capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.
- Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

Específicas

- Adquirir una competencia comunicativa básica en persa moderno.
- Adquirir conocimientos globales sobre la historia, cultura, religión, tradiciones, etc. de Persia durante su larga historia hasta llegar al Irán de la actualidad.
- Profundización en el manejo de instrumentos auxiliares en el trabajo filológico (diccionarios, gramáticas, fuentes *on-line*, etc.) que contribuyan a la autonomía del alumno en la resolución de dudas.

Transversales

- Capacidad de análisis, síntesis e interrelación.
- Competencia para la expresión oral y escrita en el contexto académico.
- Capacidad de autoaprendizaje y autoevaluación.
- Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la práctica y de resolver problemas concretos.
- Ser capaz de participar activamente en todo tipo de actividades que se realicen en clase.
- Planificación y gestión del tiempo para organizar adecuadamente el trabajo personal y en equipo.
- Ser capaz de trabajar en equipo.
- Habilidades de búsqueda y organización de la información.
- Reconocer y respetar la diversidad y la multiculturalidad.
- Conocimiento de las tradiciones culturales y costumbres de otros países.
- Desarrollar la creatividad.

7.- Metodologías docentes

- Clases teóricas.
- Clases prácticas.
- Tutorías:
 - Presenciales en las horas establecidas de tutorías, y/o en otras marcadas según la necesidad individual de los alumnos.
 - Además de las tutorías presenciales, existe la posibilidad de tutoría virtual a través de correo electrónico.
- Examen final.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	40		10	50
Prácticas	- En aula	20	10	30
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios (y eventos científicos)	4			4
Exposiciones y debates				
Tutorías	6			6
Actividades de seguimiento online		3		3
Preparación de trabajos		5	15	20
Otras actividades (lecturas, resolución de problemas, ejercicios específicos)		10	12	22
Exámenes	2	4	15	21
TOTAL	72	22	62	156

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Barani, N. (2009). "Treinta refranes frecuentes en persa moderno con su traducción al castellano". *Iranología*. II, pp. 215-224. Madrid: Universidad Complutense y la Consejería Cultural de Irán en Madrid.
- Dehkhoda, A. (1993-1994). *Loghatnâme: encyclopedic dictionary, Vol. 1-14*. Tehrán: Tehran University Publications.
- Farzad, N. (2004). *Modern Persian. Teach Yourself*. London: Hodder and Stoughton.
- Farzamnia, N. (2004). *Iniciación a la lengua persa*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Hooshangi, S. (2002). *Persa para Españoles*. Madrid: Ediciones Clásicas.
- Hooshangi, S. (2003). *Manual práctico de Persa*. Madrid: Ibersaf
- Hooshangi, S. (2004). *Esquemas de persa*. Madrid: Centro de Lingüística Aplicada Atenea.
- Hyde, J. (1982). "Teoría y práctica: el papel de la lingüística aplicada", pp. 45-58, en A-L. Pujante y J. Hyde (comp.). *Metodología de la Enseñanza de Idiomas: Aspectos y Problemas*. Salamanca: ICE, Universidad de Salamanca.
- Rodríguez Vargas, J. (2011). *Gramática general del persa moderno*. Córdoba: Almuzara.
- Saffar Moqaddam, A. (2007). *Persian language*. Tehran: Center for Expansion of Persian Language and Literature.
- Stilo, D., K. Talatof, J. Clinton. (2005). *Modern Persian: Spoken and Written*. New Haven, CT: Yale University Press.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Center for Expansion of Persian Language and Literature: www.persian-language.org.
- Consejería Cultural de la Embajada de Irán en Madrid: <http://madrid.icro.ir>.
- Enseñanza de persa: www.easypersian.com.
- Hablemos Persa. Hispan TV.
- Persian online dictionary: www.aryanpour.com.
- Prensa, radio, TV., noticias, etc.: www.gooya.com.
- Revista Mundo Iranio: <http://www.mundoiranio.com>.

<p>-Sociedad Española de Iranología: http://www.iranologia.es.</p> <p>-Facebook: Persa en Salamanca</p>
--

10.- Evaluación

<p>Consideraciones Generales</p> <p>El aprendizaje de esta materia es progresivo y a diario. Requiere constancia y disposición durante todo el curso.</p>
<p>Criterios de evaluación</p> <p>En la evaluación se tendrán en cuenta los siguientes factores:</p> <p>-Participación activa en las clases teóricas y prácticas..... 5%</p> <p>-Trabajo personal de los alumnos fuera del aula, consistente en aprender el nuevo vocabulario, practicar la ortografía y la lectura, realizar las traducciones, las redacciones y los ejercicios de los textos objeto de análisis en clase..... 15%</p> <p>-Prueba final 80%</p> <p>Se realizará dos pruebas (escrita y oral) al final del cuatrimestre.</p>
<p>Instrumentos de evaluación</p> <p>Se evaluarán los contenidos teóricos y prácticos mediante evaluación continua y progresiva; examen escrito en las convocatorias fijadas por los planes de estudio; y examen oral.</p>
<p>Recomendaciones para la evaluación.</p> <p>Es conveniente que el alumno asista a clase y realice las actividades que se indiquen durante el curso.</p>
<p>Recomendaciones para la recuperación.</p> <p>Acudir a revisión de examen e interesarse por las carencias y lagunas detectadas.</p>

